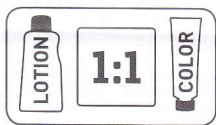


TOPCHIC®
PERMANENT HAIR COLOR



- (D) Normalfärbung (F) Coloration classique (I) Colorazione classica
 (NL) Normale verving (E) Tinte (P) Coloração regular
 (GR) Μόνιμη βαφή (TR) Düzenli boyama (GB/AUS) Regular coloring/tinting
 (S) Normalfärgning (FIN) Normaali värjäys (DK/N) Normal farvning
 (PL) Farbowanie normalne (CZ) Základní barvení (RO) Colorare/vopsire uzuala
 (LV) Krāsošana/tonēšana (LT) Įprastas dažymas/tonavimas
 (RUS) Обычное окрашивание (UA) Звичайне фарбування
 (AR) تلوين / تظليل إعتيادي



TOPCHIC LOTION
3%, 10 vol.
6%, 20 vol.
9%, 30 vol.
12%, 40 vol.

TOPCHIC
PERMANENT
HAIR COLOR

- (D) Erstfärbung (F) Première coloration (I) Prima colorazione
 (NL) Eerste verving (E) Primer tinte (P) Primeira coloração
 (GR) Βαφή σε φυσικό μαλλί (TR) İşlem görmemiş saç renklendirme
 (GB/AUS) Tinting virgin hair (S) Förstagångsfärgning (FIN) Ensivärjäys
 (DK/N) Førstegangsfarvning (PL) Pierwsze farbowanie
 (CZ) První barvení (RO) Vopsirea parului virgin
 (LV) Neapstrādātu matu tonēšana (LT) Nedažytų plaukų dažymas/tonavimas
 (RUS) Окрашивание натуральных волос
 (UA) Фарбування натурального волосся
 (AR) تظليل الشعر غير المصبوغ أبدأ
 (D) Nachwuchsfärbung (F) Coloration des repousses
 (I) Copertura della ricrescita (NL) Uitgroeiverving
 (E) Tintes posteriores en raíz (P) Coloração após crescimento
 (GR) Βαφή στη ρίζα (TR) Dip boya (GB/AUS) Root re-touch
 (S) Utväxtfärgning (FIN) Tyvivärjäys (DK/N) Farvning af nyvækst
 (PL) Farbowanie odrostu (CZ) Barvení odrostu
 (RO) Vopsirea radacinii crescute (LV) Ataugušu sakņu krāsošana
 (LT) Ataugusių šaknų dažymas (RUS) Окрашивание отросших корней
 (UA) Фарбування коренів волосся, які відросли
 (AR) لمسات على الجذور



2 = 5-10 Min. > 30 Min.
1 = 20-25 Min.



2 = 5 Min. > 20 Min.
1 = 15 Min.

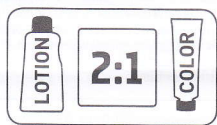


1 = 15-20 Min. > 30 Min.
2 = 10-15 Min.



1 = 15 Min. > 20 Min.
2 = 5 Min.

- (D) Hellerfärbung (F) Eclaircissement (I) Superschiarenti (NL) Lichterverving (E) Superaclarado
 (P) Aclaramento (GR) Ξανοικτική βαφή (TR) Boya ile Açma (GB/AUS) Highlifting
 (S) Ljusfärgning (FIN) Vaaleammaksi värjäys (DK/N) Lysfarvning (PL) Farbowanie rozjaśniające (CZ) Zsvětlování
 (RO) Culoare deschisa (LV) Gaišināšana (LT) Šviesinimas (RUS) Осветление (UA) Висвітлення



TOPCHIC LOTION
9%, 30 vol.
12%, 40 vol.

TOPCHIC
PERMANENT
HAIR COLOR

(D) Erstfärbung (F) Première coloration (I) Prima colorazione (NL) Eerste verving (E) Primer tinte (P) Primeira coloração
(GR) Βαφή σε φυσικό μαλλί (TR) İşlem görmemiş saçı renklendirme (GB/AUS) Tinting virgin hair (S) Förstagångsfärgning (FIN) Ensivärjäys
(DK) N Førstegangsfarvning (PL) Pierwsze farbowanie (CZ) První barvení (RO) Vopsirea parului virgin (LV) Neapstrādātu matu tonēšana
(LT) Nedažyti plaukų dažymas/tonavimas (RUS) Окрашивание натуральных волос (UA) Фарбування натурального волосся
(AR) تظليل الشعر غير المصبوغ أبداً

Special Lift

(11/12 Series - (Asia: 12 Series, Blonding Cream (Ash)))

Special Lift

(Violet Ash, Ash Ash - (Asia: 11 Series))



2 = 10-15 Min.
1 = 30-35 Min. > 45 Min.



2 = 10 Min.
1 = 20 Min. > 30 Min.



2 = 10-15 Min.
1 = 15-20 Min. > 30 Min.



2 = 5 Min.
1 = 15 Min. > 20 Min.

(D) Nachwuchsfärbung (F) Coloration des repousses (I) Copertura della ricrescita (NL) Uitgroeiverving (E) Tintes posteriores en raiz
(P) Coloração após crescimento (GR) Βαφή στη ρίζα (TR) Dip boyu (GB/AUS) Root re-touch (S) Utväxtfärgning (FIN) Tyvivärjäys
(DK) N Farvning af nyvækst (PL) Farbowanie odrostu (CZ) Barvení odrostu (RO) Vopsirea radaciniî crescute (LV) Ataugušu sakņu krāsošana
(LT) Ataugusių šaknų dažymas (RUS) Окрашивание отросших корней (UA) Фарбування коренів волосся, які відросли
(AR) لمسات على الجذور

Special Lift

(11/12 Series - (Asia: 12 Series, Blonding Cream (Ash)))

Special Lift

(Violet Ash, Ash Ash - (Asia: 11 Series))



1 = 45 Min.



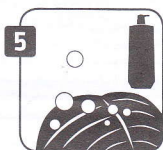
1 = 30 Min.



1 = 30 Min.



1 = 20 Min.



Shampoo



Treatment / Styling

testen kändisn är allergi obalacerği süphei varsa, bu alerji testi bir doktor veya dermatolog tarafından yapılmalıdır. Pamuk ile boyadı dirşenğ içinde kısmına 1 cm x 1 cm lik bir bölüme ince bir katman halinde uygulayınız ve 45 dakika bekletiniz. Sonra ürünü ilk su ile tamamen arındırınız. Testi dönmüde içinde veya testten sonraki 48 saat için herhangi bir reaksiyon ortaya çıkarsa boya servisine devam etmeyiniz. Bu test alerjinin meydana gelmeyeceğini garanti etmez bunun sadece bir önlem olduğu anlaşılmalıdır. Üçüncü tarafların imtiyaz haklarını ihlal edebilecek kuaför tarafından kullanılan herhangi bir özel karışım için sorumluluk kabul edemeyiz.

GB AUS

! Hair colourants can cause severe allergic reactions. Read and follow instructions. This product is not intended for use on persons under the age of 16. Temporary "black henna" tattoos may increase your risk of allergy. Do not colour your hair if: • you have a rash on your face or sensitive, irritated and damaged scalp, • you have ever experienced any reaction after colouring your hair, • you have experienced a reaction to a temporary "black henna" tattoo in the past. Wear suitable gloves. For professional use only. Rinse eyes immediately if product comes into contact with them. Do not use to dye eyelashes or eyebrows. Keep out of reach of children.

If any adverse reaction occurs (e.g. itching, burning or a rash), immediately rinse off with lukewarm water. If necessary seek medical advice. A doctor should always be consulted before attempting re-colouration. Do not exceed maximum processing time. Use the mixture immediately; do not leave it standing in a sealed bottle.

An Allergy Alert Test should be carried out by the client 48 hours prior to the application of an oxidative hair color, even if the client has had color treatments before. In case your client suspects that he/she has an allergy, the test should be done by a doctor or dermatologist. The color product should be applied thinly over a 1 cm x 1 cm patch on the inside of the elbow, using a cotton wool tip, and left to process for 45 minutes. Afterwards the product should be removed thoroughly with lukewarm water. Do not continue with the color service if any reaction occurs, either during the test period or within 48 hours after the test. It must be understood that this test is a precaution, not a guarantee that no allergy will occur. We cannot accept liability for any special mixes used by the hairdresser that could potentially violate the patent rights of third parties.

AUS

SAFETY DIRECTIONS:

IRRITANT. WARNING – This product contains ingredients which may cause skin irritation to certain individuals. A preliminary test according to accompanying directions should be made before use. This product must not be used for dyeing eyelashes and eyebrows, to do so may be injurious to the eye. Avoid contact with eyes and skin. **DO NOT SWALLOW.**

FIRST AID – For advice, contact a Poisons Information Centre

(Phone Australia 13 11 26; New Zealand 0800 764 766) or a doctor (at once). If swallowed, do NOT induce vomiting. If in eyes wash out immediately with water.

S

! Hårfärgningsmedel kan orsaka allvarliga allergiska reaktioner. Läs och följ bruksanvisningen. Produkten är inte avsedd för användning på personer under 16 år. Temporära tatueringar med svart nenna kan öka risken för allergier. Färga inte håret om • du har utslag i ansiktet eller känslig, irriterad och skadad hårbotten, • du har reagerat på hårfärgningsmedel tidigare, • du har reagerat på en temporär tatuering med svart nenna tidigare. Använd skyddshandskar. Endast för yrkesmässig användning. Skölj ögonen genast om produkten kommer i kontakt med dem. Använd ej till färgning av ögonfransar eller ögonbryn. Förvaras oåtkomligt för barn.

Skölj genast med ljummet vatten vid en ev. hudreaktion (t.ex. klåda, sveda eller utslag). Uppsök läkare om så behövs. Kunden bör sedan rådgöra med läkare före nästa färgningsförsök. Överskrid inte maximal verkningstid. Använd färgen direkt, låt den inte stå i förseglad flaska. Ett varningstest för allergi bör utföras av kunden 48 timmar före appliceringen av en oxidativ hårfärg, även om kunden har gjort färgbehandling tidigare. Om din kund misstänker att hon har en allergi, bör testet utföras av en läkare eller hudspecialist. Färgkrämen bör appliceras tunt över en 1 cm x 1 cm stor yta i armvecket, med hjälp av en bomullspinne, och lämnas att verka i 45 minuter. Skölj sedan noga bort produkten med ljummet vatten. Fortsätt inte färgbehandlingen om någon reaktion uppstår antingen under testperioden eller inom 48 timmar efter testet. Det måste förstås att testet är en försiktighetsåtgärd och inte en garanti för att en allergisk reaktion inte uppstår senare. Vi ansvarar inte för specialblandningar som används av frisören och som kan innebära ett intrång i tredje parts patentskydd.

! Фарба для волосса може викликати деякі алергічні реакції. Прочитайте та слідує інструкції. Даний продукт не може бути використаний особами молодше 16 років. Тимчасові татування хною підвищують ризик виникнення алергічної реакції. Не фарбуйте волосса у випадку: • якщо ви маєте подразнення чи чутилуу шкіру обличчя, або ж голови; • якщо у вас вже були алергічні реакції після фарбування волосса; • якщо у вас у минулому були тимчасові татування хною. Застосовуйте захисні рукавички. Тільки для професійного застосування. Якщо продукт попав у очі негайно промийте очі водою. Не використовуйте для фарбування брів та віі. Тримати в недоступному для дітей місці.

При виникненні несприятливої реакції (напр., свербіж, почервоніння, висип), негайно змити теплою водою. При необхідності проконсультуйтеся з лікарем. Перед спробою повторного фарбування необхідно обов'язково проконсультуватися з лікарем. Не перевищуйте максимальний час, необхідний для фарбування. Використати приготувану суміш негайно; не залишати її у закритій пляшці.

Тест на алергічну реакцію повинен здійснюватись клієнтом за 48 годин до нанесення окиснювачу, навіть, якщо клієнт здійснював фарбування раніше. У випадку, якщо клієнт має підозри на алергію, тест обов'язково має бути проведений лікарем. Крем потрібно наносити тонким шаром на площі 1 x 1 см. на внутрішній стороні ліктя, використовуючи ватний тампон, та залишити для обробки. Через 45 хвилин змити теплою водою. Не продовжувати фарбування, якщо відбувається реакція до, або після проведення експерименту, через 48 годин. Потрібно зазначити, що цей текст з мірою обережності, але не може гарантувати, що алергічна реакція не відбудеться. Ми не можемо гарантувати повну безпеку, якщо перукар використовує власні суміші, пригатовані з порушенням запатентованої технології.

AR

! صبغة شعر دائمة. إتبع تعليمات الإستخدام بدقة و التحذير الخاص المذكور في هذه النشرة. تلوين الشعر ممكن أن يتسبب ببردات فعل تحسسية. إقرأ و إتبع التعليمات. هذا المنتج لا يستخدم لأشخاص دون سن 16. تاتوو "الحناء السوداء" المؤقتة قد تزيد من إمكانية التحسس. لا تلوون شعرك في حال: • لديك حساسية في الوجه أو لديك فروة رأس حساسة أو متهيبة أو متضربة. • ظهرت عليك أية عوارض بعد تلوين شعر سابق. • ظهرت عليك عوارض مضادة لإستخدام الحناء السوداء المؤقتة فيما مضى. إرتد قفازات مناسبة. لإستخدام المحترفين فقط. إغسل الشعر جيداً بعد الإستخدام. إغسل العينين فوراً إن لامسهما المنتج. لا يستخدم لتلوين الحاجبين. أبقه بعيداً عن متناول الأطفال.

في حال حصول ردّة فعل تحسسية (حكة أو حرق أو إحمرار) إغسل فوراً بماء دافئ. لو إضطّر الأمر يجب مراجعة طبيب و كذلك في حالة إعادة التلوين. لا تتجاوز وقت التظهير الأقصى. إستخدم المزيج فوراً و لا تتركه في عبوة مغلقة.

يجب عمل بقعة إختبار قبل تطبيق تلوين الشعر لمدة 48 ساعة، حتى لو كان الزبون قد قام بتلوين سابق. في حال شك الزبون بوجود حساسية يجب إجراء الإختبار رأس طريق طبيب جلد متخصص. تطبيق طبقة رقيقة رقيقة من كريم التلوين على بقعة اسم x اسم في منطقة المرفق الداخلية: بإستخدام رأس قطني، و يترك اللون ليتفاعل لمدة 45 دقيقة. بعدها يزال بماء دافئ، لا تتابع بخدمة التلوين في حال بدت أية عوارض أثناء التطبيق أو خلال مدة 48 ساعة من الإختبار يجب التفهم بأن هذا الإختبار هو إجراء احترازي. في حال لم تبدو أية عوارض أثناء الإختبار فلا يعني ذلك حكماً أن التحسس بعيد الإحتمال. لا نتحمل أية مسؤولية ناجمة عن خلطات خاصة يستخدمها بعض المُرَبّنون تخالف الحقوق المسجلة لأطراف الثالين.

Exclusive Salon Product

Kao Germany GmbH - D-64308 Darmstadt

Distributed by:

Kao Australia Pty. Ltd., 1A The Crescent, Kingsgrove NSW 2208

Kao New Zealand Ltd., Level 3, 5 High Street, Auckland

www.goldwell.com - BAA00IEB - Printed in Germany - 05/17

GOLDWELL